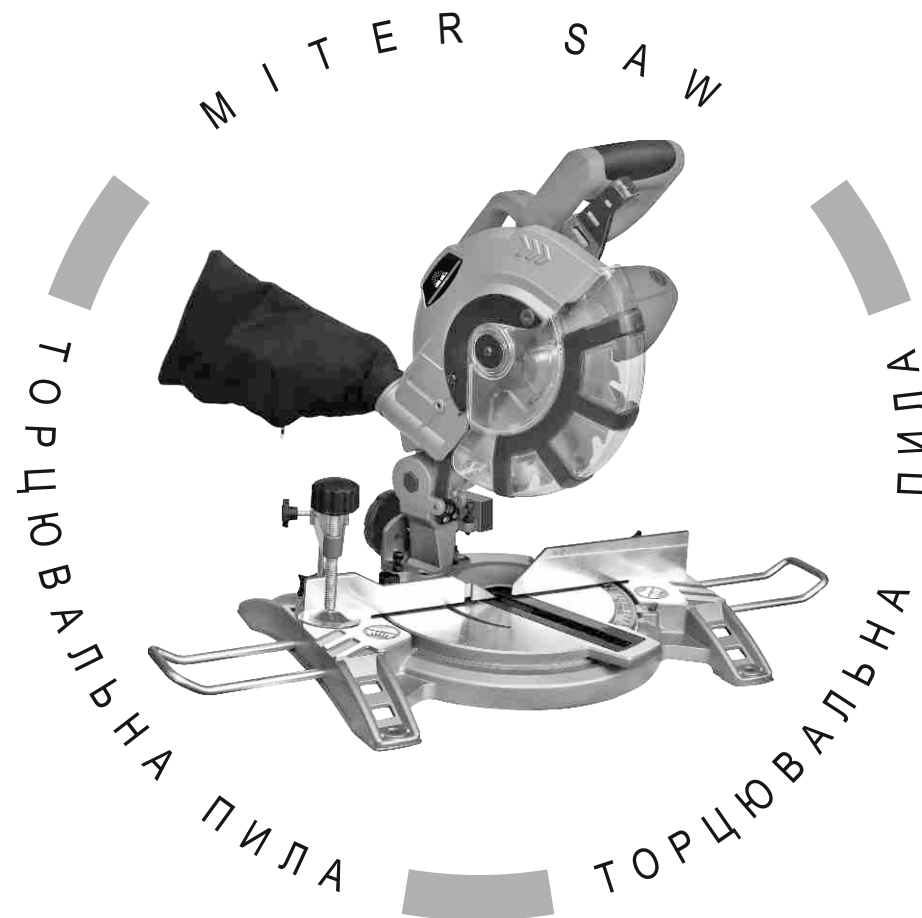


# VITALS

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



WWW.VITALS.UA



MODEL

МОДЕЛЬ

МОДЕЛЬ

Dz 2114CY

## ЗМІСТ

1. Загальний опис	6
2. Комплект поставки	9
3. Технічні характеристики	10
4. Вимоги безпеки	11
5. Експлуатація	16
6. Технічне обслуговування	24
7. Транспортування, зберігання та утилізація	26
8. Можливі несправності та шляхи їх усунення	28
9. Умовні позначки	30
10. Примітки	31

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо Вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374 89-37.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібною та оптовою торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Пила торцювальна Vitals **Dz 2114CY** за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме:

ДСТУ EN 60745-1: 2014; ДСТУ EN 61000-3-2: 2016;

ДСТУ EN 61000-3-3: 2017; ДСТУ EN 55014-1: 2016;

ДСТУ EN 55014-2: 2017; технічним регламентам безпеки машин, постанова КМУ №62 від 30.01.2013р.; електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ №1077 від 16.12.2015р.

Дане керівництво містить всю інформацію про виріб, необхідну для її правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте це керівництво та звертайтеся до нього в разі виникнення питань стосовно експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу, передайте це керівництво новому власнику.

Постачальник ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1.

Виробник «Чженгуан Текнолоджи Ко., ЛТД», №558 Грейтвол Іст роуд, Економік Девелопмент Зон, Юнкан, Цзіньхуа, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальність за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

У випадку виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374-89-37.

Додаткову інформацію щодо сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном (056) 374-89-38 або на сайті [www.vitals.ua](http://www.vitals.ua)

Водночас слід розуміти, що керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, які не зазначені в цьому керівництві, або у разі необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється та, у зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, так і зміст цього керівництва без повідомлення споживачів.

Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – MM.YY.ZZZZZ, який розшифровується наступним чином:

MM - місяць виробництва;

YY - рік виробництва;

ZZZZZ - порядковий номер виробу в партії.

Термін служби даної продукції становить 5 (п'ять) років з дати роздрібного продажу. Гарантійний термін зберігання становить 5 (п'ять) років з дати випуску продукції.

## ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



### ОБЕРЕЖНО!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому випадку може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



### УВАГА!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або ламання виробу.



### ПРИМІТКА!

Позначає важливу додаткову інформацію.

Пила торцювальна Vitals Dz 2114CY виготовлена з дотриманням усіх вимог правил безпеки, має сучасний дизайн, надійна в роботі, а також проста в обігу й обслуговуванні.

Пила торцювальна є електричним стаціонарним інструментом і призначена для виконання поперечного розрізу і різі під кутом дерев'яних заготовин виробів, пластикових або алюмінієвих профілів і порівнянних з ними матеріалів відповідними пильними дисками в побутових умовах. Інші матеріали, зокрема сталь, бетон і мінеральні матеріали, розпилювати забороняється. Також заборонена пилка дров.

Конструктивно циркулярна пила складається з металевої бази, механізмів регулювання кута і глибини пропила, рухомої частини з маятниковим шарніром, на якій розміщені рукоятка, рухомий та нерухомий захисні кожухи, електричний двигун з редуктором, на валу якого кріпиться відрізний диск (дискова пила).

Відмінні особливості торцювальної пили Vitals Dz 2114CY:

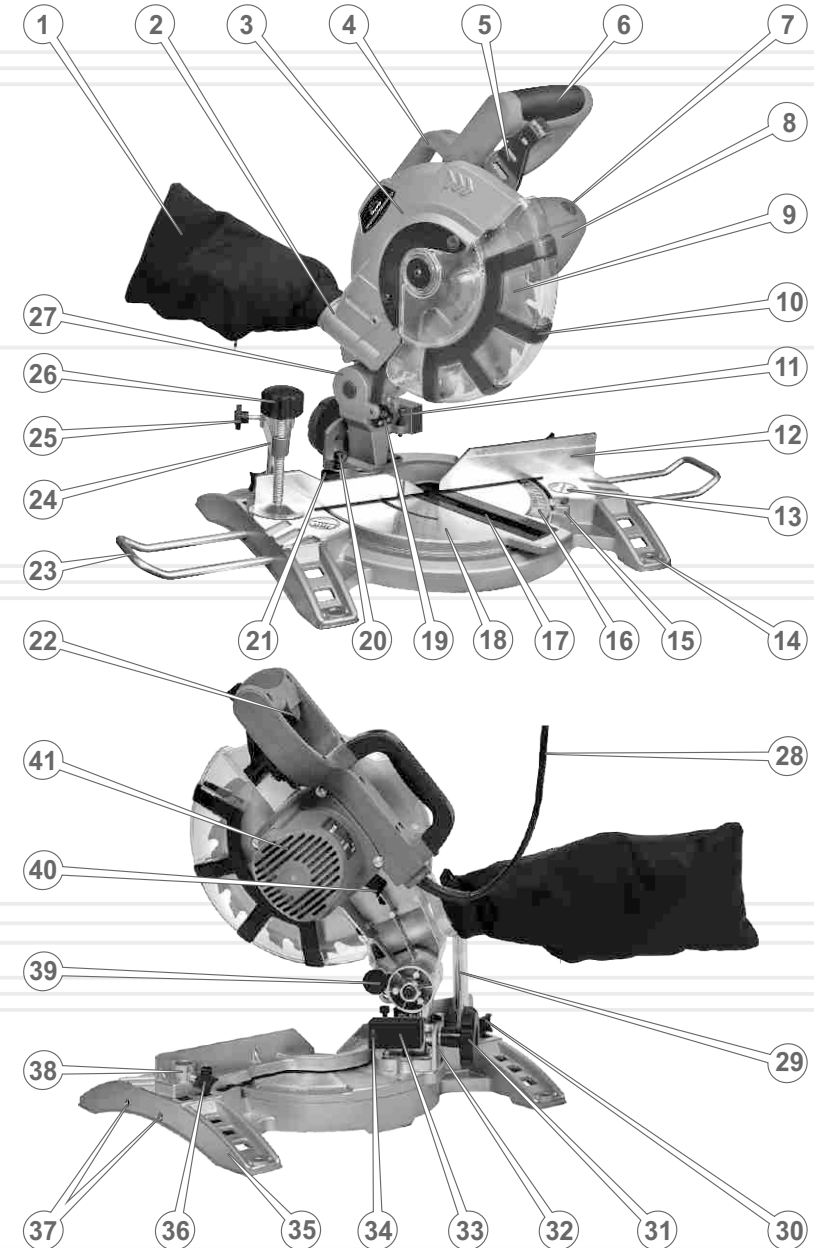
- велика потужність;
- лазерний покажчик напрямку різі;
- лита відфрезерована основа з алюмінію високого тиску;
- поворотний стіл із затиском, градуйованою шкалою і фіксатором точних положень;
- стійка з можливістю регулювання кута нахилу;
- знімний затиск-струбцина для закріплення оброблюваної деталі;
- швидкознімні вугільні щітки;
- транспортна рукоятка;
- важіль блокування відкриття рухомого кожуха;
- ефективно відведення стружки завдяки інтегрованому подовженню каналу всмоктування;
- низький рівень вібрації.

Джерелом електроживлення торцювальної пили служить однофазна мережа змінного струму напругою 230 В та частотою 50 Гц.

Заземлення не потрібне, оскільки виріб має подвійну ізоляцію елементів, що знаходяться під напругою.

Опис основних компонентів торцювальної пили представлений нижче.

малюнок 1



**Специфікація до малюнка 1**

1. Мішок для збирання тирси й пилу.
2. Адаптер для приєднання мішка для тирси або шланга пилососа.
3. Нерухомий захисний кожух різального вузла.
4. Транспортна рукоятка.
5. Важіль блокування відкривання рухомого кожуха.
6. Основна рукоятка різального вузла.
7. Кришка відсіку вугільної щітки.
8. Корпус електродвигуна.
9. Дискова пила.
10. Рухомий захисний кожух різального вузла.
11. Регулювальний гвинт обмеження глибини різку.
12. Знімна напрямна.
13. Нерухома лита алюмінієва основа з опорними лапами.
14. Отвір в опорній лапі для стаціонарного кріплення.
15. Показчик кута повороту столу.
16. Шкала кута повороту столу.
17. Пластмасова вставка поворотного столу.
18. Поворотний стіл.
19. Лазерний показчик напрямку різку.
20. Регулювальний гвинт кута нахилу стійки.
21. Гвинт-фіксатор поворотного столу.
22. Кнопка включення-виключення електродвигуна.
23. Знімний розширювач столу.
24. Знімний затиск-струбцина для закріплення оброблюваної деталі.
25. Гвинт фіксації настройки висоти й кута повороту струбцини.
26. Затискний гвинт струбцини.
27. Стійка з можливістю регулювання кута нахилу.
28. Кабель електроживлення.
29. Стійка знімного затиску-струбцини.
30. Лівий гвинт фіксації стійки затиску-струбцини.
31. Основна стійка з можливістю регулювання кута нахилу.
32. Затискний гвинт механізму регулювання кута нахилу стійки.
33. Акумуляторний блок живлення лазерного показчика напрямку різку.
34. Вмикач лазерного показчика напрямку різку.
35. Опорна лапа.
36. Правий гвинт фіксації стійки затиску-струбцини.
37. Отвори для кріплення знімного розширювача столу.
38. Гніздо для установки та кріплення стійки знімного затиску-струбцини.
39. Фіксатор різального вузла в транспортному положенні.
40. Блокування обертання шпинделя різального вузла.
41. Решітка вентилятора електродвигуна.

1. Торцювальна пила.
2. Відрізний диск 60Т.
3. Мішок для збирання тирси й пилу.
4. Затиск-струбцина.
5. Знімний розширювач столу (2 шт.)
6. Затискний ключ.
7. Вугільні щітки (2 шт.).
8. Керівництво з експлуатації.
9. Упаковка.

**ПРИМІТКА!**

Завод-виробник залишає за собою право вносити у зовнішній вигляд, конструкцію та комплект поставки торцювальної пили незначні зміни, які не впливають на роботу виробу.

таблиця 1

МОДЕЛЬ	Dz 2114CY
Напруга, В	230
Частота струму, Гц	50
Потужність, Вт	1400
Частота обертів холостого ходу, об/хв	5000
Діаметр дискової пили, мм	210
Діаметр посадкового отвору дискової пили, мм	30,0
Максимальні кути повороту столу, град	-45...0...+45
Максимальні кути нахилу стійки, град	0...45
Фіксовані кути повороту столу, град	-45; -30; -22,5; -15; 0; +15; +22,5; +30; +45
Максимальний перетин деталі, що розрізається (ВхШ), мм	
- кут стійки 0°, кут столу 90°	55 x 120
- кут стійки 45°, кут столу 90°	55 x 80
- кут стійки 0°, кут столу 45°	32 x 120
- кут стійки 45°, кут столу 45°	32 x 80
Габарити упаковки, мм	475 x 320 x 290
Маса нетто / брутто, кг	6,5 / 7,5

## 4.1 . ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перш ніж почати роботу виробом уважно ознайомтеся з вимогами щодо техніки безпеки та попередженнями, які викладені в цьому керівництві.

Більшість травм під час експлуатації виробу виникає в результаті недотримання основних положень правил техніки безпеки. Травм можна уникнути, якщо суворо дотримуватися заходів безпеки та завчасно передбачити потенційну небезпеку.

Ні за яких обставин не використовуйте виріб способом або в цілях, які не передбачені даним керівництвом.

Неправильна експлуатація виробу або експлуатація ненавченою людиною може призвести до нещасного випадку.

**ОБЕРЕЖНО!**

Торцювальна пила є електричним інструментом підвищеної небезпеки. Суворо дотримуйтесь заходів безпеки під час роботи виробом та його обслуговуванням.

**УВАГА!**

Забороняється експлуатація виробу непідготовленими до роботи людьми.

## 4.2 . БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ КОРИСТУВАТИСЯ ВИРОБОМ ДІТЯМ І ОСОБАМ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ.
2. БУДЬТЕ ПОВНІСТЮ СКОНЦЕНТРОВАНИ НА РОБОТІ.  
Не відволікайтеся під час роботи пилою, оскільки це може викликати втрату контролю і стати причиною отримання травм різного ступеня тяжкості.

3. НЕ ДОВІРЯЙТЕ ТОРЦЮВАЛЬНУ ПИЛУ НЕПОВНОЛІТНІМ, ЗА ВИНЯТКОМ УЧНІВ, ЯКИМ ВИПОВНИЛОСЯ 16 РОКІВ, КОТРІ НАВЧАЮТЬСЯ РОБОТІ ВИРОБОМ ПІД ПИЛЬНИМ НАГЛЯДОМ ІНСТРУКТОРІВ.
4. НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВИРІБ УВІМКНЕНИМ БЕЗ НАГЛЯДУ.
5. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТНОСТІ СТОРОННІХ ЛЮДЕЙ ТА ТВАРИН У ЗОНІ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ.
6. НЕ ВМИКАЙТЕ ТА НЕ КОРИСТУЙТЕСЬ ВИРОБОМ У ВИПАДКУ ХВОРОБИ, У СТАНІ СТОМЛЕННЯ, НАРКОТИЧНОГО АБО АЛКОГОЛЬНОГО СП'ЯНІННЯ, А ТАКОЖ ПІД ВПЛИВОМ СИЛЬНОДІЙНИХ ЛІКАРСЬКИХ ПРЕПАРАТІВ, ЯКІ ЗНИЖУЮТЬ ШВИДКІСТЬ РЕАКЦІЇ ТА УВАГУ.
7. СТЕЖТЕ ЗА ЦІЛІСНІСТЮ ТА СПРАВНІСТЮ ВИРОБУ.  
Не вмикайте та не працюйте виробом під час наявності пошкоджень відрізної пили, з ненадійно закріпленими частинами та деталями.
8. ЗАСТОСОВУЙТЕ ПИЛУ ТІЛЬКИ ЗА УМОВ ПОВНОЇ УКОМПЛЕКТОВАНOSTІ ВИРОБУ.  
Усі передбачені конструкцією складові та захисні елементи виробу повинні знаходитися на штатних місцях.
9. ОДЯГАЙТЕ ВІДПОВІДНИЙ ОДЯГ ТА ВЗУТТЯ ПІД ЧАС РОБОТИ ВИРОБОМ.  
Працюючи пилою, надягайте обтислий одяг і застібніть всі ґудзики. Взуття повно бути з підошвою, яка не ковзає. Для захисту органів зору від попадання пилу, дрібних частинок матеріалу який обробляється, надягайте спеціальні захисні окуляри. Для захисту органів слуху (у разі такої необхідності) використовуйте навушники або беруші. Обов'язково використовуйте респіратор.
10. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ДЕТАЛЕЙ ВИРОБУ, ЯКІ ОБЕРТАЮТЬСЯ.  
Не підносьте руки, пальці та інші частини тіла до деталей пили, які обертаються.
11. ПІД ЧАС РОБОТИ ПРИЙМІТЬ ПРАВИЛЬНЕ МІСЦЕ РОЗТАШУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ СТІЙКУ ПОЗУ.

12. ЗАБЕЗПЕЧТЕ СТАЛЕ ПОЛОЖЕННЯ ПИЛИ ПІД ЧАС РОБОТИ.  
Виріб повинен бути встановлений на рівній горизонтальній поверхні. Нестійке положення пили може призвести до небезпеки в процесі роботи.
13. НЕ ПЕРЕВАНТАЖУЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН, ЧЕРГУЙТЕ РОБОТУ З ВІДПОЧИНКОМ.  
Не допускайте щоб електричний двигун зупинявся внаслідок надмірного навантаження.
14. ВИЙМІТЬ ВСІ РЕГУЛЮВАЛЬНІ Й ГАЙКОВІ КЛЮЧІ.  
Візьміть собі за правило, перед тим, як увімкнути пилу - перевірити, чи всі ключі вийняті з неї.
15. НЕ РОЗПОЧИНАЙТЕ РОБОТУ ВИРОБОМ ДО ТИХ ПІР, ДОКИ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН НЕ НАБЕРЕ МАКСИМАЛЬНІ ОБЕРТИ.
16. ДЛЯ ПІДВЕДЕННЯ ВІДРІЗНОГО ДИСКУ ДО МАТЕРІАЛУ, ЩО ОБРОБЛЮЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ РУКОЯТКУ.
17. СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ ПІД ЧАС РОБОТИ ПИЛИ ДРІБНІ ЧАСТИНКИ МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЮЄТЬСЯ, ТА ПИЛ НЕ ПОТРАПЛЯЛИ У ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ КОРПУСУ ЕЛЕКТРИЧНОГО ДВИГУНА.
18. ПІД ЧАС РОБОТИ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ РУКАМИ ЧАСТИНКИ МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЯЄТЬСЯ, ПИЛ ТА БРУД – ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЩІТКУ.
19. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ВІДРІЗНОГО ДИСКА ПІД ЧАС ВМИКАННЯ ЕЛЕКТРОДВИГУНА ПИЛИ, А ТАКОЖ ВІДРАЗУ Ж ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ – НЕБЕЗПЕКА ТЕРМІЧНОГО ОПІКУ.
20. НЕ ВМИКАЙТЕ ПИЛУ, ДОКИ НЕ ПЕРЕКОНАЄТЕСЬ, ЩО РІЗАЛЬНИЙ ДИСК НАДІЙНО ЗАФІКСОВАНИЙ НА ВАЛУ РЕДУКТОРА.
21. ЯКЩО РІЗАЛЬНИЙ ДИСК ЗАТИСНУЛО В МАТЕРІАЛІ, ЯКИЙ ОБРОБЛЮЄТЬСЯ, ВИМКНІТЬ ВИРІБ ТА АКУРАТНО, БЕЗ ДОКЛАДАННЯ ЗНАЧНИХ ЗУСИЛЬ, ВИТЯГНІТЬ ДИСК ІЗ ПРОПИЛУ. НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ СМІКАЙТЕ ВИРІБ ТА НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ВИРИВАТИ РІЗАЛЬНИЙ ДИСК ІЗ ПРОПИЛА.
22. ПОДБАЙТЕ, ЩОБ ПІД ЧАС РОБОТИ ВИРОБОМ БУЛА ЗАБЕЗПЕЧЕНА СВОБОДА РУХІВ ТА ДІЙ.



23. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ВІДРІЗНОГО ДИСКУ ДО ПОВНОЇ ЙОГО ЗУПИНКИ.  
Навіть якщо відпустити клавішу "Увімкнення/Вимкнення", обертання диска за інерцією буде тривати ще деякий час. Слідкуйте, щоб диск, який обертається, не торкався частин тіла та сторонніх предметів.
24. ВИКОРИСТОВУЙТЕ У РОБОТІ ТІЛЬКИ СПРАВНІ РІЗАЛЬНІ ДИСКИ.  
Не працюйте з пошкодженими, деформованими дисками, оскільки при цьому підвищується вірогідність отримання травм і може призвести до швидкого виходу виробу з ладу.
25. НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПИЛУ ДЛЯ РІЗАННЯ КАМЕНЮ, БЕТОНУ, СТАЛЕВИХ АБО ЧАВУННИХ ДЕТАЛЕЙ.
26. СТЕЖТЕ ЗА СПРАВНІСТЮ МАЯТНИКОВОГО МЕХАНІЗМУ.  
Ні за яких обставин не працюйте пилою, в якій несправний маятниковий механізм захисного кожуха.
27. ПОДБАЙТЕ ПРО ГАРНЕ ОСВІТЛЕННЯ РОБОЧОГО МІСЦЯ.  
Робота пилою в темряві або в умовах недостатньої видимості може призвести до травми.
28. ПРАЦЮЙТЕ У ПРИМІЩЕННІ, ЯКЕ ДОБРЕ ПРОВІТРЮЄТЬСЯ.  
Не працюйте виробом в приміщеннях з високим рівнем загазованості, а також у приміщеннях, в яких зберігаються легкозаймисті матеріали.
29. НЕ ПРАЦЮЙТЕ ПИЛОЮ ПІД ДОЩЕМ АБО СНІГОПАДОМ.  
Експлуатація виробу на відкритому повітрі без накриття під час дощу або снігу може призвести до електричного шоку або ламання виробу. Якщо виріб намочився, ні в якому разі не використовуйте його. Не мийте виріб та не лейте на нього воду. Якщо пила якимось чином намокла, насухо витріть корпус. Якщо вода потрапила всередину корпусу електричного двигуна, негайно вимкніть виріб. Не намагайтеся самі розкривати виріб – зверніться до сервісного центру.
30. НЕ ЗАКРИВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ НА КОРПУСІ ВИРОБУ ПІД ЧАС РОБОТИ ПИЛОЮ.
31. УНИКАЙТЕ ПОПАДАННЯ ПРОМЕНЮ ЛАЗЕРНОГО ПОКАЖЧИКА В ОЧІ ЩОБ УНИКНУТИ КОРОТКОЧАСНОГО ЗАСЛІПЛЕННЯ.

32. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКЩО ПОШКОДЖЕНА ІЗОЛЯЦІЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ. УНИКАЙТЕ ЗРОЩЕННЯ СИЛОВИХ КАБЕЛІВ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІЛЬНІ КАБЕЛІ, ЯКІ МАЮТЬ ВІДПОВІДНУ ДОВЖИНУ І ПЕРЕРІЗ.  
Перш, ніж почати роботу виробом, перевірте стан мережевого кабелю з метою виявлення обривів, пошкоджень, слідів зносу. Не допускайте використання перегнутого, скрученого або пошкодженого мережевого кабелю.
33. У ВИПАДКУ ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ В БОБІНІ – ПОВНІСТЮ РОЗМОТАЙТЕ КАБЕЛЬ, ОСКІЛЬКИ КАБЕЛЬ, ЯКИЙ НАМОТАНИЙ НА БОБІНІ, МОЖЕ ПЕРЕГРІТИСЯ ТА СПАЛАХНУТИ.
34. РОЗМІЩУЙТЕ ПОДОВЖУВАЧ КАБЕЛЮ НА БЕЗПЕЧНІЙ ВІДСТАНІ ВІД ПИЛИ ТА ПОЗА ЗОНОЮ МОЖЛИВОГО ПАДІННЯ ВЕЛИКИХ ЧАСТИН МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЯЄТЬСЯ. Щоб не допустити випадкового від'єднання мережевого кабелю від подовжувача, використовуйте додаткові кріплення мережевої вилки, наприклад, різноманітні затискачі.
35. У ВИПАДКУ ВИНИКНЕННЯ БУДЬ-ЯКИХ ВІДХИЛЕНЬ В НОРМАЛЬНІЙ РОБОТІ ПИЛИ, НЕГАЙНО ВІД'ЄДНАЙТЕ ВИРІБ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, З'ЯСУЙТЕ ТА УСУНЬТЕ ПРИЧИНУ.

**УВАГА!**

Утримайтеся від установки на виріб відрізних дисків невідомих виробників. Не використовуйте диски не за призначенням.

**УВАГА!**

Забароняється натискати на важіль фіксації валу редуктора під час роботи електричного двигуна.

**УВАГА!**

Дане керівництво не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації відрізної пили. Тому, під час роботи виробом, слід керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги та акуратності.



## 5.1. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Перш ніж почати експлуатувати торцювальну пилу, вийміть виріб та всі його комплектуючі з пакувальної коробки, огляньте на предмет цілісності та справності корпусу, частин, деталей, мережевого кабелю, а також легкості ходу всіх рухомих частин.
2. Переконайтеся, що параметри електричної мережі, до якої Ви плануєте підключати пилу, відповідає параметрам, які зазначені у розділі 3. «Технічні характеристики» даного керівництва.
3. Перевірте кріплення різального диска, вільний хід маятникового механізму і роботу поворотної пружини, вільне відкривання і закривання рухомого захисного кожуха при русі маятникового механізму вгору і вниз.
4. Встановіть пилу на міцну горизонтальну підставу, так щоб був вільний доступ до неї достатній простір для оброблюваного матеріалу.
5. Приєднайте до адаптера шланг пилососа або мішок для збирання пилу.
6. За необхідності встановіть розширювачі столу і затиск - струбцину.
7. Перевірте роботу лазерного покажчика короточасним увімкненням.
8. Під'єднайте торцювальну пилку до електромережі змінного струму 230 В 50 Гц.
9. Короточасним натисканням на клавішу «Увімкнення/Вимкнення» перевірте роботу електродвигуна і вільне обертання різального диска.

**УВАГА!**

Всі дії з установки аксесуарів і пристосувань, а також з перевірки кріплень виконувати лише на від'єднаному від мережі електроживлення виробі.

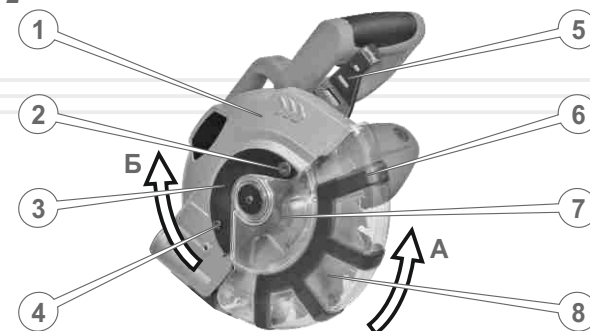
## Заміна різального диска (дискової пили)

**УВАГА!**

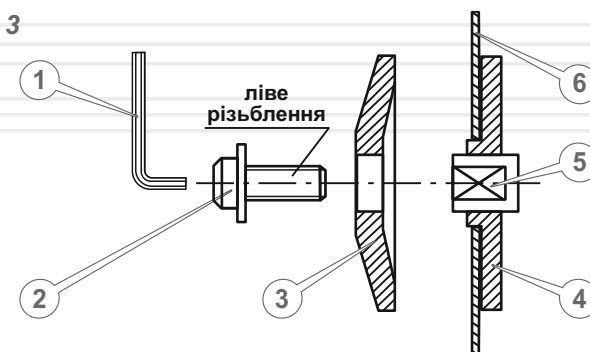
На виріб можна встановлювати лише відрізи диски з посадковим отвором і максимальним діаметром, вказаними в розділі 3. "Технічних характеристик" даного керівництва.

1. Від'єднайте виріб від мережі електроживлення.
2. За допомогою шестигранного ключа з комплекту послабити гвинти (2) і (4) (див. мал. 2), що фіксують напівдиск (3) із закріпленням на ньому рухомих захисним кожухом (6).
3. Вивернути гвинт (4).
4. Натиснути на важіль блокування (5) і підняти рухомий захисний кожух (6) в напрямку стрілки (А) в крайнє верхнє положення.
5. Утримуючи кожух (6) в крайньому верхньому положенні повернути напівдиск (3) в напрямку стрілки (Б) вгору навколо гвинта (2) до моменту, коли відкриється різьбовий отвір під гвинт (4).
6. Утримуючи кожух (6) і напівдиск (3) в верхньому положенні закрутити не затягуючи гвинт (4) в його кріпильний отвір. Плавнo опустити напівдиск (3) до упору у гвинт (4).
7. Заклинити в крайньому верхньому положенні рухомий кожух (6) дерев'яним або картонним клинцем, щільно вставивши цей клинець між рухомих кожухом (6) і нерухомих кожухом (1).

малюнок 2



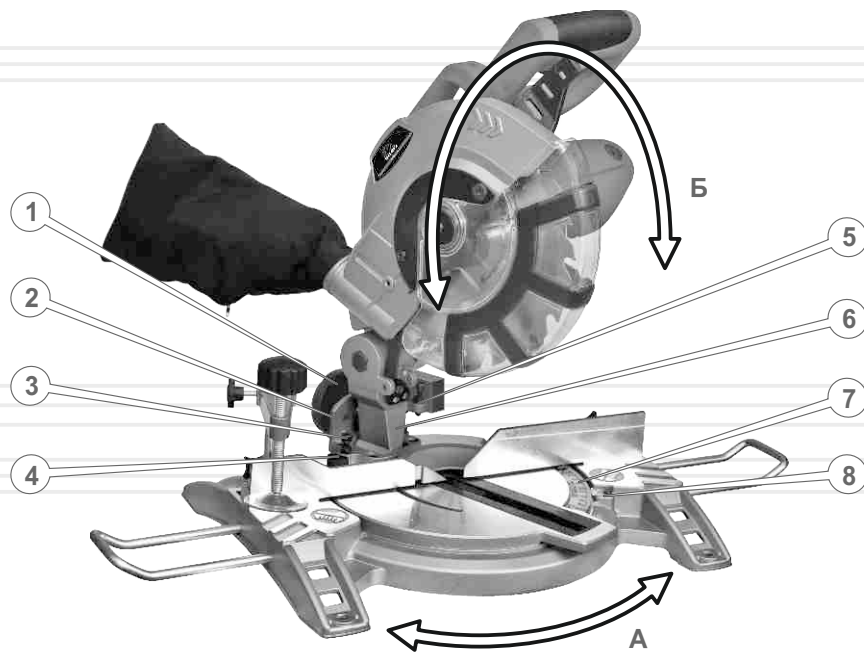
малюнок 3



8. Натиснув кнопку (40) (див. мал. 1) блокування обертання шпинделя (5) (див. мал. 3), відкрутити за допомогою іншого шестигранного ключа (1), що також входить до комплекту, центральний кріпильний болт (2), зняти тарілчасту притиску шайбу (3) і різальний диск (6) з центрувальної втулки (4). Будьте уважні: різьблення на болті (2) - ліве.
9. Замінити різальний диск на новий, поставити на місце притиску тарілчасту шайбу і закрутити центральний болт.
10. Переконайтеся, що новий різальний диск встав на місце без перекосів і без радіального биття. Ретельно затягнути центральний болт.
11. Розкрити рухомий кожух (6) (див. мал. 2), вивернути гвинт (4), опустити напівдиск (3) на місце, закрутити й затягнути гвинт (4), затягнути гвинт (2), опустити рухомий кожух (6).

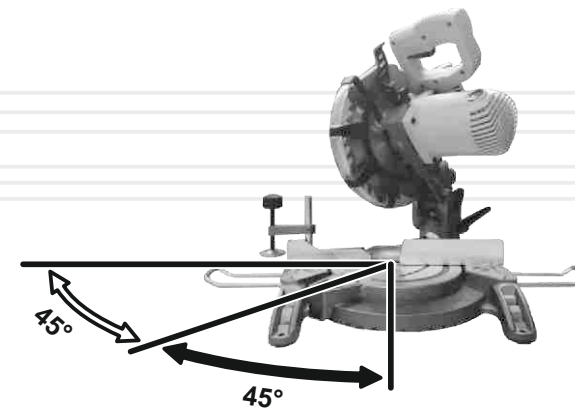
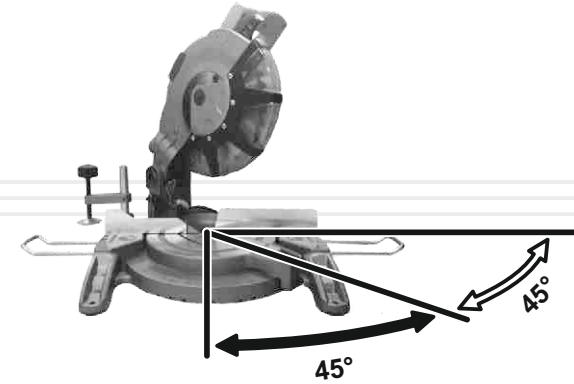
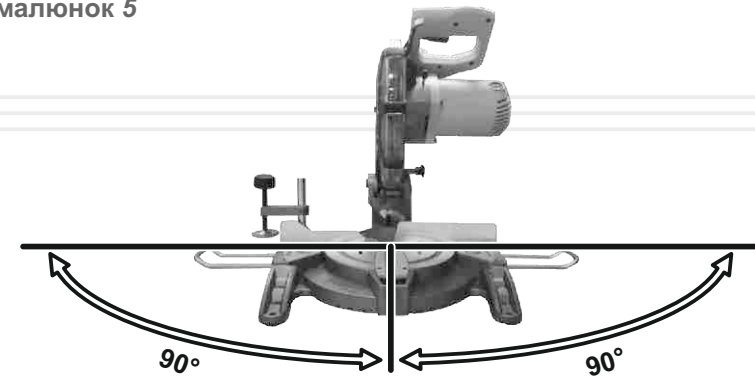
### Регулювання кута різу

малюнок 4



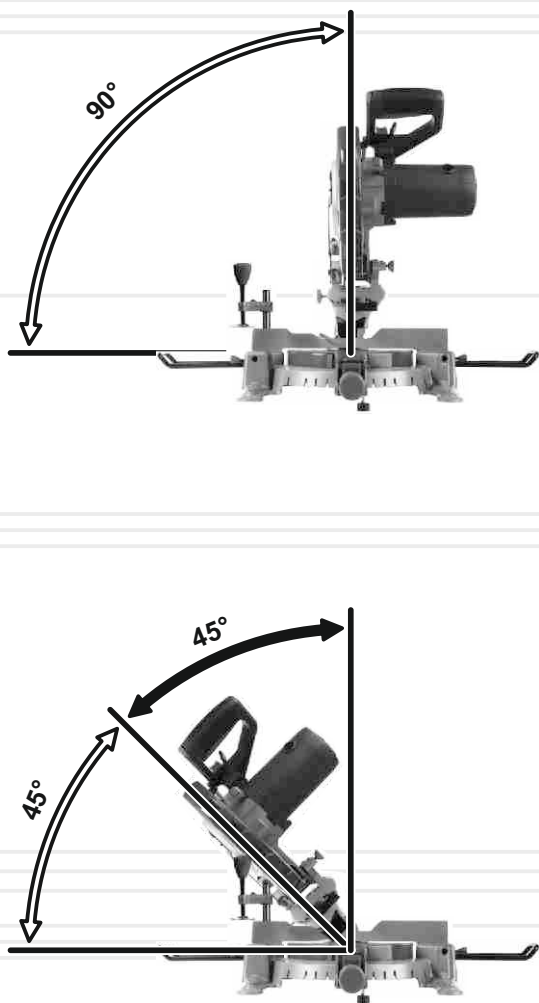
18

малюнок 5



19

малюнок 6



У конструкції виробу передбачено два способи регулювання кута різання. Це поворот столу навколо вертикальної осі (стрілка А) (див. мал. 4 і 5) на кут  $\pm 45^\circ$  і поворот (нахил) стійки з різальним вузлом навколо горизонтальної осі (стрілка Б) (див. мал. 4 і 6) на такий же кут  $45^\circ$ .

Для установки кута повороту столу необхідно послабити гвинт (4) (див. мал. 4 і 5) фіксації столу і повернути в напрямку стрілки (А) стіл із закріпленою на ньому стійкою (6) на необхідний кут вправо або вліво. Величина кута повороту столу контролюється за допомогою шкали (7), розташованої безпосередньо на поверхні столу, і покажчика (8). На шкалі нанесені значення кута повороту в градусах, значення "0" відповідає різі деталі під прямим кутом  $90^\circ$ . Стіл обладнаний пружинним фіксатором з засувкою, який дозволяє швидко і точно встановлювати стандартні кути різання  $45^\circ$ ;  $30^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $15^\circ$ ; і  $0^\circ$  градусів в обидві сторони. Однак засувка не забезпечує надійної фіксації столу, тому після установки потрібного кута різання необхідно зафіксувати поворотний стіл, затягнувши гвинт-фіксатор (4).

Для установки кута нахилу стійки (6) (див. мал. 4 і 6) з різальним вузлом необхідно послабити гвинт (1) фіксації стійки й нахилити стійку в напрямку стрілки (Б) на необхідний кут вліво. Величина кута нахилу стійки контролюється за допомогою шкали (2), розташованої на кронштейні механізму фіксації стійки. На шкалі нанесені значення кута повороту в градусах, значення "0" відповідає різі деталі під прямим кутом  $90^\circ$ . Після установки потрібного кута нахилу стійки необхідно зафіксувати її, затягнувши гвинт-фіксатор (1).

З метою забезпечення безпеки роботи й збереження виробу передбачені регульовані гвинти (2) обмеження кута нахилу стійки - справа і зліва від стійки (6).

### ОБЕРЕЖНО!



Точності градування шкал повороту столу і нахилу стійки цілком вистачає для більшості видів робіт виробом. Якщо для особливих випадків потрібна велика точність, слід використовувати для настройки виробу спеціальні транспортири, косинці, шаблони тощо.

### Регулювання упору глибини різі

З метою забезпечення безпеки роботи й збереження виробу передбачений регульований гвинт (5) (див. мал. 4) обмеження глибини різі.

## Фіксування матеріалу, який оброблюється, в струбціні

Надійна фіксація оброблюваної деталі надзвичайно важлива для безпеки й точності роботи, а також для збереження справності й працездатності виробу. У конструкції торцювальної пили передбачений спеціальний пристрій - знімний затиск-струбціна (24) (див. мал. 1). Струбціна кріпиться на стійці (29), яка встановлюється в одне з гнізд (38) на станині пилки - праве або ліве - і затискається гвинтами (30) і (36). Корпус струбціни може повертатися на стійці й ковзати вгору-вниз для налаштування висоти затиску.

## 5.2. РОБОТА

### Увімкнення й вимкнення торцювальної пили

Щоб увімкнути торцювальну пилу, візьміться за рукоятку (6) (див. мал. 1), великим пальцем відведіть важіль (5) блокування рухомого захисного кожуха (10) і натисніть клавішу (22) увімкнення електродвигуна. Різальний диск почне обертатися.

Для виконання пили досить відпустити клавішу (22) - електродвигун відразу ж вимикається.

### Правила роботи торцювальною пилою

1. Установіть пилу на рівній горизонтальній поверхні, щоб не відбулося перекидання виробу.
2. Займіть правильне місце розташування.
3. Надійно зафіксуйте матеріал, який обробляється, в струбціні.
4. Увімкніть пилу і дочекайтеся, поки відрізний диск не набере максимальні оберти.
5. Тримайтеся за рукоятку, повільно опускайте відрізний диск на матеріал, який обробляється, до зіткнення диска з матеріалом. Рухомий захисний кожух відкриється автоматично. При зіткненні відрізного диска з матеріалом, який обробляється, продовжуйте опускати диск до повного розпилювання матеріалу, не докладаючи при цьому додаткових зусиль. Регулюйте швидкість подачі, відповідно до виду матеріалу та розмірами заготовки. Обов'язково переконайтеся, що різальний диск не заклинюється.
6. Після того, як матеріал буде розрізаний, відпустіть клавішу «Увімкнення/Вимкнення», і дочекайтеся повної зупинки відрізного диска.
7. Акуратно поверніть пилу у вихідне положення.



### ПРИМІТКА!

Не здійснюйте надмірного тиску на пилу під час роботи, так як внаслідок тиску на виріб створюється додаткове навантаження на електричний двигун – небезпека виходу електродвигуна з ладу.

### Використання лазерного покажчика

Для зручності роботи торцювальною пилою є світлодіодний лазерний покажчик (19) (див. мал. 1), жорстко закріплений на стійці (27). Площина випромінювання лазерного покажчика збігається з площиною різального диску (9). Таким чином лазерний покажчик проектує на оброблювану деталь світлову позначку, яка збігається з лінією різку.

Електроживлення лазерного покажчика здійснюється від двох гальванічних елементів типу АА з напругою 1,5 В або акумуляторів такого ж розміру і напруги. Батареї знаходяться в батарейному відсіку (33), в який також вбудований вмикач (34).



### ОБЕРЕЖНО!

Уникайте попадання променю лазерного покажчика в очі щоб уникнути короткочасного засліплення.

Торцювальна пила забезпечена сучасним електричним двигуном, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог даного керівництва з експлуатації для довгострокової та безперебійної роботи. Проте, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування виробу, які викладені в даному розділі керівництва.

**ОБЕРЕЖНО!**

Перш ніж розпочати роботи з технічного обслуговування торцювальної пили, знеструмте виріб.

**Комплекс робіт з технічного обслуговування торцювальної пили включає:**

- огляд корпусу виробу, частин та деталей, мережевого кабелю, силової вилки на відсутність механічних і термічних ушкоджень;
- перевірку справності клавіші вмикання, механізму регулювання кута пропила, рухомого та нерухомого захисних кожухів, затягування гвинтів, болтів і гайок;
- очищення корпусу виробу і комплектуючих від бруду та пилу;
- перевірку стану вугільних щіток;
- перевірку стану відрізного диска.

У разі виявлення механічних та термічних пошкоджень виробу, необхідно звернутися до сервісного центру.

Регулярно (до та після використання виробу) перевіряйте кріпильні гвинтові й болтові з'єднання, у разі ослаблення з'єднання – затягніть.

Перш ніж почати працювати виробом, перевірте легкість ходу рухомого захисного кожуха, клавіші «Увімкнення/Вимкнення», справність механізмів регулювання кута пропила і відкривання рухомого кожуха. У випадку несправності – зверніться до сервісного центру.

Якщо в процесі експлуатації різальний диск пошкоджено, він затупився або деформувався - замініть диск.

Щоб перевірити стан і здійснити заміну вугільних щіток, акуратно відкрутіть кришки відсіків розміщення вугільних щіток, вийміть щітки й перевірте їх стан. У разі зносу вугільних щіток – замініть.

**УВАГА!**

Працювати торцювальною пилою з пошкодженням або деформованим відрізним диском заборонено.



Після кожного використання виробу очищуйте мішок для збоку пилу. Очищуйте корпус пили м'якою серветкою. Не можна допускати попадання вологи, пилу та бруду, а також дрібних частинок матеріалу, який обробляється у вентиляційні отвори корпусу електричного двигуна.

Якщо на корпусі присутні складні плями, необхідно видалити їх за допомогою м'якої серветки, яка була попередньо змочена в мильному розчині або спеціальному мийному засобі.

У процесі очищення виробу не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, бензин, спирт, які можуть завдати шкоду корпусу виробу.

Видаляти пил та бруд з металевих частин виробу, а також у важкодоступних місцях необхідно щіточкою.

Щоб перевірити стан та здійснити заміну вугільних щіток, акуратно відкрутіть кришки відсіків розміщення вугільних щіток, вийміть щітки і перевірте їх стан. У разі зносу вугільних щіток – замініть.

**УВАГА!**

Щоб запобігти виходу з ладу електричного двигуна, використовуйте тільки оригінальні вугільні щітки ТМ «Vitals».

**ПРИМІТКА!**

У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, слід звернутися за допомогою до сервісного центру.

### Транспортування

Торцювальна пила вимагає обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання.

Транспортування пили допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не повинен піддаватися ударам та впливу атмосферних опадів.

Під час транспортування пили надійно зафіксуйте маятниковий механізм захисного кожуха.

Розміщення та кріплення відрізної пили в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу та відсутність можливості його переміщення під час транспортування.

Не рекомендовано переносити виріб за відрізний диск або за мережевий кабель. Під час зміни робочого місця необхідно знеструмити виріб, від'єднавши його від джерела електроживлення.

### Зберігання

Зберігати виріб рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, при температурі від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  та відносній вологості повітря не більше 90%.

#### Під час підготовки виробу до зберігання :

1. Зніміть з виробу відрізний диск.
2. Видаліть пил, бруд із зовнішньої частини корпусу пили.
3. Змастіть тонким шаром машинного мастила всі відкриті металеві частини виробу.

Якщо відрізна пила зберігалася за температури  $0^{\circ}\text{C}$  і нижче, то перш ніж використовувати виріб його необхідно витримати в теплому приміщенні при температурі від  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  протягом двох годин. Даний проміжок часу слід дотримуватися для видалення можливого конденсату. Якщо відрізну пилу почати використовувати відразу ж після переміщення з холоду, виріб може вийти з ладу.



#### УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

### Утилізація

Не викидайте виріб в контейнер із побутовими відходами! Відрізна пила, яка відслужила свій термін, оснащення та упаковка повинні здаватися на утилізацію та перероблювання.

Інформацію про утилізацію Ви можете отримати в місцевій адміністрації.





## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

таблиця 2

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Виріб під час натискання на клавішу «Увімкнення/Вимкнення» не працює	Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення	З'ясуйте причину, відновіть контакт
	Пошкоджений мережевий кабель або силова вилка	Замініть
	Несправна електрична розетка	Під'єднайте виріб до справної розетки
	Несправний електричний двигун	Зверніться до сервісного центру
	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру
	Зношені вугільні щітки	Замініть вугільні щітки
Електричний двигун сильно іскрить	Пошкоджена обмотка електричного двигуна	Зверніться до сервісного центру
	Зношені вугільні щітки	Замініть вугільні щітки
Потужності двигуна недостатньо, під час роботи чути свист (скрип)	Надмірний тиск на виріб у процесі роботи	Знизьте тиск на виріб
	Зношений підшипник	Зверніться до сервісного центру
	Зношений, пошкоджений відрізний диск	Замініть
Радіальне биття відрізного диска	Пошкоджений вал електричного двигуна	Зверніться до сервісного центру
	Відрізний диск деформований	Замініть відрізний диск
Після від'єднання виробу електричний двигун продовжує обертатися без зміни частоти обертів	Несправна клавіша «Увімкнення/Вимкнення»	Зверніться до сервісного центру

таблиця 2 (продовження)

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	Можлива причина	Шляхи усунення
Відсутня фіксація кута повороту стола	Пошкоджений чи забруднений стопорний механізм повороту столу	Очистить механізм або зверніться до сервісного центру
Відсутня фіксація в струбціні матеріалу, який обробляється	Затискний гвинт не зафіксований фіксатором, або пошкоджений затискний гвинт	Зафіксуйте або замініть затискний гвинт
Неможливо наблизити відрізний диск на матеріал, який оброблюється	Пошкоджений маятниковий механізм	Зверніться до сервісного центру
Не піднімається автоматично рухомий захисний кожух	Пошкоджений чи забруднений механізм управління рухомих кожухом	Очистьте механізм або зверніться до сервісного центру
Корпус електричного двигуна відчутно нагрівається	Велике навантаження на електричний двигун	Знизьте навантаження (вимкніть до охолодження)
	Електричний двигун несправний	Зверніться до сервісного центру
	Зношений підшипник	Зверніться до сервісного центру
Не працює світлодіодний лазерний покажчик	Розряджені або відсутні елементи живлення	Зарядіть або замініть елементи живлення
	Переплутана полярність елементів живлення	Вставити елементи живлення вірно
	Вимикач покажчика вийшов з ладу	Відсутня фіксація кута повороту стола
Світлодіод покажчика вийшов з ладу		Зверніться до сервісного центру



таблиця 3

ПОЗНАЧКА	Пояснення
V(V)	Вольт
Гц(Hz)	Герц
Вт(W)	Ват
об/хв(rpm)	Кількість обертів за хвилину
мм(mm)	Міліметр
кг(kg)	Кілограм

таблиця 4

НАПИС	Пояснення
Voltage	Напруга
Frequency	Частота
Input power capacity	Потужність
No-load speed	Швидкість обертів холостого ходу
Blade diameter	Діаметр диска
Cutting capacity at 90°/45°, mm	Максимальний перетин деталі, що оброблюється під кутами
Dimensions	Габаритні розміри